

**Please Read and Save this Use and Care document.**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces.
- To protect against electric shock, do not place cord, plug or appliance in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Contact consumer support or call the appropriate toll-free number listed on the cover.
- The use of an accessory not evaluated for use with this appliance may cause injuries.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over the edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Do not use this appliance for other than intended use.
- To disconnect, turn any control to OFF then remove plug from wall outlet.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycle.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**This product is for household use only.**

##### POLARIZED PLUG (120V MODELS ONLY)

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

##### TAMPER-RESISTANT SCREW

**Warning:** This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to remove the outer cover. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

##### ELECTRICAL CORD

- A short power cord (OR DETACHABLE POWER CORD) is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- Longer detachable power cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- If a long detachable power cord or extension cord is used,
  - The marked electrical rating of the detachable power cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
  - If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord.
  - The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

**Note:** If the power cord is damaged, it should be replaced by qualified personnel or in Latin America by an authorized service center.

##### HOW TO USE

This product is for household use only.

##### GETTING STARTED

- Wash removable parts as instructed in the CARE AND CLEANING instructions prior to use.
- Plug the power cord into a standard electrical outlet.
- Brew water through as instructed in BREWING COFFEE, but do not add coffee grounds or soft pods. When finished, discard the water from your mug.

##### ADJUSTING THE MUG TRAY

The mug tray can accommodate a travel mug in the nested position **(A)** or a regular mug in the stacked position **(D)**.

- Adjust the mug tray to the position that best accommodates your mug and ensure the mug tray is securely in place before brewing.

- For an exceptionally tall travel mug, the mug tray can be removed entirely.

##### BREWING COFFEE

- Fill the mug you wish to use with cold water. If desired, leave room for sweetener, cream or milk.
- Lift cover. Pour the cold water from your mug into the water reservoir. Do not fill past the Max fill line in the water reservoir.
- If desired, add sweetener, cream or milk to your mug. Place the mug on the adjustable mug tray.
- Place the washable brew basket into the holder. Ensure the handle is to the left and the back center notch is resting securely in place.
- Place the permanent filter into the filter basket with the handle to the right so that it rests securely in the washable brew basket.
- Add coffee; then close the cover.
  - If using ground coffee: For a regular mug (8 fl oz), place approximately 1 ½ tablespoons into the permanent filter. For a travel mug (16 fl oz), use approximately 3 tablespoons.
  - If using soft pods: This unit accepts 70mm soft pods. For a regular mug (8 fl oz), place one soft pod into the washable brew basket between filter and basket. For a travel mug (16 fl oz), place an additional soft pod in the permanent filter.
- Press the ON/OFF button. The blue light will illuminate and brewing will begin. (It is not required to set the clock first).

**NOTE:** Do not remove your mug while coffee is brewing.
**NOTE:** Your coffeemaker can also be used to brew hot water for tea, hot chocolate, instant oatmeal, soup, etc. Remove the permanent filter and wash basket to avoid coffee flavor and follow the brewing directions without adding coffee grounds or soft pods.
**Caution:** Be careful when opening the cover after brewing as this area is hot and steamy. Use the lift tab located on the front of the cover.

**SETTING THE CLOCK**

- Press the HOUR button until the correct hour appears on the display. The blue dot in the corner of the display indicates P.M.
- Press the MIN button until the correct time appears on the display.
- Follow these instructions at any time to adjust the clock time.

**Note:** The time will need to be reset if the unit is unplugged or power is interrupted.

**SETTING THE AUTO BREW TIME**

- Press the PROG/AUTO button. The blue light above the button will flash.
- Use the HOUR and MIN buttons to program the desired Auto Brew time. The blue dot in

the corner of the display indicates P.M. – to select an A.M. Auto Brew time, ensure the dot is not illuminated.

- Once the desired Auto Brew time is displayed, press and hold the PROG/AUTO button until the light above the button stops flashing and stays illuminated. This indicates the Auto Brew time is set.
- Prepare the coffeemaker by following steps 1 through 6 in the BREWING COFFEE directions (do not press the ON/OFF button).
- To adjust the Auto Brew time after it has been set, press the PROG/AUTO button, then press the HOUR and MIN buttons to adjust the set time.

**Note:** Once the Auto Brew time is set, use the PROG/AUTO button to display the Auto Brew time and toggle the Auto Brew feature on and off. The light above the button illuminates when Auto Brew is activated. Check the light to ensure you have not unintentionally activated or deactivated Auto Brew after you check the Auto Brew time.

##### CARE AND CLEANING

This appliance contains no user serviceable parts. Contact Consumer Support for assistance.

##### CLEANING




- Unplug the unit and ensure it has cooled before cleaning.
- To clean the permanent filter and washable brew basket: open the cover, remove the permanent filter and brew basket, discard grounds or soft pods, and place in the dishwasher on the top rack or clean in warm, soapy water.
- To clean the 16-oz. insulated travel mug: place in the dishwasher on the top rack only or clean in warm, soapy water.
- The coffeemaker exterior may be cleaned with a soft damp cloth.

**Important: Do not use abrasive cleansers or scouring pads. Never immerse the coffeemaker in water.**

##### CLEANING WITH VINEGAR

Mineral deposits left by hard water can clog your coffeemaker. Cleaning is recommended once a month. Excessive steaming or a prolonged brewing cycle is a sign that a cleaning is needed.

- Combine 8 ounces of white vinegar and 8 ounces of water. Pour this solution into the water reservoir.
- Place a 16 ounce mug (travel mug) on the mug tray.
- Press the ON/OFF button. Allow the unit to complete a brew cycle.
- Repeat with new vinegar and water – do not reuse the first solution.
- Repeat with cold water only to flush out any remaining solution. You may have to repeat this step to remove any remaining vinegar taste.
- Wash and dry the permanent filter and brew basket as instructed in CLEANING.

<span> </span>	<b>WARNING</b>	<span> </span>
<span> </span>	<b>RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN.</b>	<span> </span>
	The lightning symbol refers to "dangerous voltage"; the exclamation symbol refers to maintenance instructions. See below.	
	Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the coffeemaker. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.	<span> </span>

##### NEED HELP?

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate 800 number on this sheet. Please DO NOT return the product to the place of purchase. Also, please DO NOT mail product back to manufacturer, nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

##### TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

(Applies only in the United States and Canada)

##### What does it cover?

- Any defect in material or workmanship provided; however, Applica's liability will not exceed the purchase price of product.

##### For how long?

- Two years from the date of original purchase with proof of such purchase.

##### What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished.

##### How do you get service?

- Save your receipt as proof of date of sale.
- Visit the online service website at www.prodprotect.com/applica, or call toll-free 1-800-231-9786, for general warranty service.
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

##### What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

##### How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state or province to province.

**Por favor lea este instructivo antes de usar el producto**

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.

Quando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se debe respetar ciertas medidas de seguridad a fin de reducir el riesgo de un incendio, un choque eléctrico y lol lesiones a las personas, incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones.
- No toque las superficies calientes.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no coloque el cable, el enchufe o el aparato en agua u otros líquidos.
- Se requiere supervisión cuando cualquier aparato es utilizado por o cerca de niños.
- Desenchufe del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe antes de colocar o quitar piezas y antes de limpiarlo.
- No opere ningún aparato con un cable o enchufe dañado, después de un mal funcionamiento, o si se ha dañado de alguna manera. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
- El uso de un accesorio no evaluado para ser utilizado con este aparato podría

- ocasionar lesiones.
- No lo use al aire libre.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o mostrador, ni que toque superficies calientes.
- No lo coloque sobre o cerca de una hornilla de gas o eléctrica o en un horno caliente.
- No utilice el aparato para usos distintos del indicado.
- Para desconectar, ponga todos los controles en la posición OFF y luego retire el enchufe del tomacorriente.
- Pueden ocurrir quemaduras si se retira la tapa durante el ciclo de preparación.
- Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluido niños) con capacidad limitada física, mental o sensoriales disminuidas y falta de experiencia o conocimiento que les impida utilizar el aparato con toda seguridad sin supervisión o instrucción.
- Se debe asegurar la supervisión de los niños para evitar que usen el aparato como juguete.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

**Este aparato eléctrico es para uso domestico unicamente.**

##### ENCHUFE POLARIZADO (SOLAMENTE PARA LOS MODELOS DE 120V)

Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este enchufe encaja en un tomacorriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no entra en le tomacorriente, inviértalo y si aun asi no encaja, consulte con un electricista. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

##### TORNILLO DE SEGURIDAD

**Advertencia: Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, por favor no trate de remover la cubierta exterior. Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.**

##### CABLE ELÉCTRICO

- El producto se debe de proporcionar con un cable eléctrico corto (o uno separable), a fin de reducir el riesgo de tropezar o de enredarse en un cable más largo.
- Existen cables eléctricos más largos y separables o cables de extensión que uno puede utilizar si toma el cuidado debido.
- Si se utiliza un cable separable o de extensión,
  - El régimen nominal del cable separable o del cable de extensión debe ser, como mínimo, igual al del régimen nominal del aparato.
  - Si el aparato es de conexión a tierra, el cable de extensión debe ser un cable de tres alambresde conexión a tierra.
  - Uno debe de acomodar el cable más largo de manera que no cuelgue del mostrador o de la mesa, para evitar que un niño tire del mismo o que alguien se tropiece.

**Nota:** Si el cordón de alimentación es dañado, en América Latina debesustituirse por personal calificado o por el centro de servicio autorizado.

##### COMO USAR

Este product es solamente para uso doméstico.

##### PRIMEROS PASOS

- Lave las piezas removibles según las instrucciones de la sección de CUIDADO Y LIMPIEZA antes de su uso.
- Enchufe el cable en un tomacorriente estándar.
- Cuele agua siguiendo las instrucciones en la sección de COLADO DE CAFÉ sin agregar café molido o bolsitas de café. Cuando termine, deseste el agua de la taza.

##### AJUSTE DE LA BANDEJA PARA LA TAZA

La bandeja puede acomodar una taza portátil encajada en posición sobre **(A)** la base o una taza regular al ajustarse a una posición más alta **(D)**.

- Ajuste la bandeja a la posición adecuada para acomodar su taza y asegúrese de que la bandeja esté bien colocada en su lugar antes de comenzar el colado.
- La bandeja se puede retirar para acomodar una taza extremadamente alta.

##### COLADO DE CAFE

- Llene la taza que deseé usar con agua fría. Si desea, deje espacio suficiente para el azúcar, la crema o la leche.
- Abra la tapa. Vierta el agua fría de la taza en el tanque de agua. No exceda la línea de nivel máximo (Max) marcada en el tanque de agua.
- Si desea agregue azúcar, crema o leche en la taza. Coloque la taza en la bandeja de altura ajustable.

- Coloque el cesto del filtro en su compartimiento. Asegúrese de que el asa esté mirando hacia la izquierda y que la abertura en la parte de atrás, esté descansando con seguridad en su lugar.
- Coloque el filtro permanente adentro del cesto removible con el asa mirando hacia la derecha de manera que caiga con seguridad en su lugar.

- Agregue café molido. Cierre la tapa.
  - Si está usando café molido: Para una taza regular (8 onzas), coloque aproximadamente 1 ½ cucharas en filtro permanente. Para una taza portátil (16 onzas), use aproximadamente 3 cucharadas de café.
  - Si está usando las bolsitas de café: Esta unidad acepta bolsitas de 70 mm.Para una taza normal (8 fl oz), una cápsula blanda dentro de la canasta del filtro y mediadores canasta del filtro. Para una taza portátil (16 onzas), coloque una bolsita adicional en el filtro permanente.

- Presione el botón de encendido/apagado (ON/OFF). La luz azul se ilumina y el ciclo de colado comienza. (No es requerido programar el reloj antes de comenzar el ciclo de colado.)
- Nota:** No retire su taza durante el ciclo de colado.

**Nota:** Su cafetera también se puede utilizar para colar agua caliente para preparar otras bebidas como el té, chocolate caliente, la avena instantánea, sops y mucho más. Quite el filtro permanente y sólo lavar la cesta para evitar el COLADO DEL CAFÉ y siga las instrucciones cerveza sin agregar café molido o las vainas blandas.

**Precaución:** Tenga cuidado al abrir la tapa después que haya terminado el ciclo de colado ya que esta área de la cafetera emite vapor y permanece caliente. Use la lengüeta localizada en el frente de la tapa para ayudarle a levantarla.

##### PROGRAMACIÓN DEL RELOJ

- Presione el botón de hora (HOUR) hasta que aparezca la hora correcta en la pantalla. El punto azul en la esquina de la pantalla indica P.M.
- Presione el botón de los minutos (MIN) hasta que los minutos correctos aparezcan en la pantalla.
- Siga estas instrucciones para ajustar el rejol en cualquier momento.

**Nota:** Si se desenchufa la unidad o si se interrumpe la corriente, la hora debe ser reajustada.

##### PROGRAMACIÓN DE LA FUNCIÓN DE COLADO AUTOMÁTICO

- Presione el botón PROG/AUTO. La luz azul localizada arriba del botón parpadea.
- Use los botones HOUR y MIN para programar la hora deseada de inicio del colado automático. El punto azul en la esquina de la pantalla indica P.M.; para seleccionar A.M., asegúrese de que el punto azul no esté iluminado.
- Una vez que aparezca la hora deseada para iniciar el colado automático, presione y sostenga el botón PROG/AUTO hasta que la luz localizada arriba del botón pare de parpadear y cambie a una luz sólida. Esto indica que la hora de inicio del colado automático ha sido activada.
- Prepare la cafetera para el ciclo de colado siguiendo los pasos del 1 al 6 en la sección de COLADO DE CAFÉ [no presione el botón de encendido/apagado (ON/OFF)].
- Para ajustar la hora de inicio del colado automático después de haberla programado, presione el botón PROG/AUTO y luego presione los botones HOUR y MIN para seleccionar la hora deseada.

**Nota:** Una vez que haya programado la hora deseada de inicio del colado automático, presione el botón PROG/AUTO para que aparezca la hora programada y presione el botón una y otra vez para encender y apagar la función. La luz localizada arriba del botón se ilumina cuando la función de colado automático es activada. Siempre revise la luz para asegurarse que no haya apagado la función por error después de haber verificado la hora programada.

##### CUIDADO Y LIMPIEZA

Este producto no contiene piezas que se puedan reparar por el consumidor. Para servicio, acuda a personal de servicio calificado.

##### LIMPIEZA

- Desenchufe la unidad y asegúrese de que se haya enfriado antes de limpiarlo.
- Para limpiar la canasta del filtro y el filtro permanente: abrir la tapa, retire el cesto del filtro y el filtro permanente, deseché motivos o vainas blandas, y coloque en el lavaplatos en la rejilla superior o limpiar con agua tibia y jabón.
- Para lavar la taza portátil de 16 onzas: colóquela en la máquina lavaplatos, en la bandeja superior solamente o lávela con agua tibia jabonosa.

- El exterior cafetera se puede limpiar con un paño suave y húmedo.




**Importante: No utilice limpiadores ni almohadillas abrasivas. Nunca sumerja la cafetera en agua. LIMPIEZA CON VINAGRE**

Los depósitos minerales que provienen del agua dura pueden tupidr su cafetera. Se recomienda que la limpieza se realice una vez al mes. La producción excesiva de vapor o la prolongación del ciclo de colado indican que la cafetera necesita una limpieza.

- Combine 8 onzas de vinagre blanco y 8 onzas de agua. Vierta esta solución en el tanque de agua.
- Coloque una taza portátil de 16 onzas en la bandeja de altura ajustable.
- Presione el botón de encendido/apagado (ON/OFF). Permita que la unidad complete un ciclo de colado.
- Repita el proceso con una solución nueva de vinagre y agua; no vuelva a utilizar la misma solución.
- Repita el ciclo de colado con agua fría solamente a fin de eliminar cualquier remanente de la solución. Si es necesario, repita este paso de nuevo a fin de eliminar todo sabor a vinagre.
- Lave y seque el filtro permanente y el cesto del filtro según las instrucciones de LIMPIEZA.

##### ¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del

<span> </span>	<b>PRECAUCIÓN</b>	<span> </span>
<span> </span>	<b>RIESGO DE INCENDIO O DE CHOQUE ELÉCTRICO. NO ABRA.</b>	<span> </span>
	El símbolo de un rayo indica voltaje peligroso. El signo de exclamación indica importantes instrucciones de mantenimiento. Consulte a continuación.	
	Precaución: Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no retire la cubierta de la cafetera. No contiene por dentro partes reparables por el consumidor. Cualquier reparación deberá ser efectuada únicamente por personal autorizado.	<span> </span>

centro de servicio que se indica para el país donde usted compró su producto. NO devuélva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

##### DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA

(No aplica en México, Estados Unidos y Canada)

##### ¿Qué cubre la garantía?

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra que no haya sido generado por el uso incorrecto del producto.

##### ¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Por dos años a partir de la fecha original de compra mientras que tenga una prueba de la compra.

##### ¿Cómo se obtiene el servicio necesario?

- Conserve el recibo original como comprobante de la fecha de compra, comuníquese con el centro de servicio de su país y haga efectiva su garantía si cumple lo indicado en el manual de instrucciones.

##### ¿Cómo se puede obtener servicio?

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

##### ¿Qué aspectos no cubre esta garantía?

• Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales.

- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera.
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto.
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra.
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato.
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto.
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales.

##### ¿Qué relación tiene la ley estatal con esta garantía?

- Esta garantía le otorga derechos legales específicos y el consumidor podría tener otros derechos que varían de una región a otra.

#### Póliza de Garantía

#### Válida sólo para México

##### Duración

Rayovac de México SA de CV garantiza este producto por 2 años a partir de la fecha original de compra.

##### ¿Qué cubre esta garantía?

Esta Garantía cubre cualquier defecto que presenten las piezas, componentes y la mano de obra contenidas en este producto.

##### Requisitos para hacer válida la garantía

Para reclamar su Garantía deberá presentar al Centro de Servicio Autorizado la póliza sellada por el establecimiento en donde adquirió el producto. Si no la tiene, podrá presentar el comprobante de compra original.

##### ¿Dónde hago válida la garantía?

Llame sin costo al teléfono 01 800 714 2503, para ubicar el Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio en donde usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios.

##### Procedimiento para hacer válida la garantía

Acuda al Centro de Servicio Autorizado con el producto con la póliza de Garantía sellada o el comprobante de compra original, ahí se reemplazará cualquier pieza o componente defectuoso sin cargo alguno para el usuario final. Esta Garantía incluye los gastos de transportation que se deriven de su cumplimiento.

##### Excepciones

Esta Garantía no será válida cuando el producto:

A) Se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.

B) No hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña.

C) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Rayovac de México SA de CV.

**Nota:** Usted podra encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios en los centros de servicios autorizados. Esta garantía incluyen los gastos de transportation que se deriven de sus cumplimiento dentro de sus red de servicio.



## **Veillez lire et conserver ce guide d'entretien et d'utilisation.** **IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Lorsqu'on utilise des appareils électriques, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes :

- Lire toutes les directives.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes; utiliser les poignées et les boutons.
- Afin d'éviter les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures, ne pas immerger le cordon, la fiche ou la base de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Exercer une étroite surveillance lorsque l'appareil est utilisé par un enfant ou près d'un enfant.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il ne sert pas ou avant de le nettoyer. Laisser l'appareil refroidir avant d'y placer ou d'en retirer des composantes, et de le nettoyer.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abimé, qui fonctionne mal ou qui a été endommagé de quelque façon que ce soit. Contacter le support client ou composer le numéro sans frais inscrit sur la page couverture du présent guide.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil présente des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon sur le bord d'une table ou d'un comptoir ni le laisser entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas placer l'appareil sur le dessus ou près d'un élément chauffant électrique ou à gaz ni dans un four chaud.
- Pour débrancher l'appareil, placer toutes les commandes à la position « 0 » (arrêt) et retirer la fiche de la prise.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Des brûlures peuvent de produire si le couvercle de la carafe est retiré pendant les cycles d'infusion.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou dirigées par une personne responsable de leur sécurité pendant l'utilisation.
- Les enfants doivent être supervisés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

**L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement**

**FICHE POLARISÉE (MODÈLES DE 120 V SEULEMENT)**

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de minimiser les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas tenter de modifier la fiche.

**VIS INDESSERRABLE**

**Avertissement: L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle extérieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas tenter de retirer le couvercle extérieur. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.**

**CORDON**

- Le cordon d'alimentation de l'appareil est court (ou amovible) afin de minimiser les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement.
- Il existe des cordons d'alimentation amovibles ou de rallonge plus longs et il faut s'en servir avec prudence.
- Lorsqu'on utilise un cordon d'alimentation amovible ou de rallonge plus long, il faut s'assurer que:
  - La tension nominale du cordon d'alimentation amovible ou de rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil, et que;
  - Lorsque l'appareil est de type mis à la terre, il faut utiliser un cordon de rallonge mis à la terra à trois broches, et;
  - Le cordon plus long soit placé de sorte qu'il ne soit pas étalé sur le comptoir ou la table d'où des enfants pourraient le tirer, ni placé de manière à provoquer un trébuchement.

**Note:** Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par du personnel qualifié ou, en Amérique latine, par le personnel d'un centre de service autorisé.

**UTILISATION**

Cet appareil est conçu pour un usage domestique seulement.

**POUR COMMENCER**

- Avant la première utilisation, laver toutes les pièces amovibles en suivant les directives de la section « ENTRETIEN ET NETTOYAGE ».
- Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant standard.
- Effectuer un cycle d'infusion en suivant les directives de la section « INFUSION DU CAFÉ », mais sans ajouter de café moulu ou de sachet de café. Une fois le cycle terminé, jeter l'eau qui se trouve dans la tasse.

**RÉGLAGE DU SOCLE**

Le socle s'ajuste pour accueillir une tasse de voyage dans la position (A) imbriquée ou une tasse ordinaire dans la position (D) relevée.

- Avant d'entamer l'infusion, s'assurer de bien fixer le socle dans la position désirée, en fonction de la tasse.
- En présence d'une tasse de voyage exceptionnellement haute, le socle peut être retiré complètement.

**INFUSION DU CAFÉ**

- Remplir la tasse souhaitée d'eau froide. Si désiré, laisser de la place pour de l'éducolorant, de la crème ou du lait.
- Soulever le couvercle. Verser l'eau froide de la tasse dans le réservoir à eau. Ne pas remplir à une capacité dépassant la marque du maximum dans le réservoir à eau.
- Si désiré, ajouter de l'éducolorant, de la crème ou du lait dans la tasse. Placer la tasse sur son socle réglable.
- Placer le panier-filtre lavable dans le porte-panier. S'assurer que la poignée est tournée vers la gauche et que le cran central arrière est solidement appuyé en place.
- Mettre le filtre permanent dans le panier-filtre, en déplaçant la poignée vers la droite de manière à ce qu'il repose solidement dans le panier-filtre lavable.
- Ajouter le café et refermer le couvercle.
  - Avec du café moulu : Pour une tasse régulière de 225 ml (8 oz), ajouter environ 1 ½ c. à thé dans le filtre permanent. Pour une tasse de voyage de 455 ml (16 oz), ajouter environ 3 c. à table.
  - Avec des sachets de café : Cet appareil est compatible avec des sachets de café de 70 mm. Pour une tasse régulière de 225 ml (8 oz), ajouter un sachet de café dans le panier-filtre lavable,

entre le filtre et le panier. Pour une tasse de voyage de 455 ml (16 oz), ajouter un autre sachet de café dans le filtre permanent.

- Appuyer sur le bouton de MARCHE/ARRÊT (ON/OFF). Le témoin bleu s'allume et l'infusion débute. (Il n'est pas nécessaire de régler l'horloge au préalable).

**REMARQUE:** Ne pas retirer la tasse pendant le cycle d'infusion.

**REMARQUE:** La cafetière peut aussi servir à faire chauffer de l'eau pour du thé, du chocolat chaud, du gruaa instantané, de la soupe, etc. Retirer le filtre permanent et ne laver que le panier-filtre pour éliminer l'arôme de café, puis suivre les directives d'infusion sans ajouter de café moulu ou de sachet de café.

**Mise en garde :** Faire attention en ouvrant le couvercle après une infusion, car cette zone est chaude et dégage de la vapeur. Soulever le couvercle par la languette avant.

**RÉGLAGE DE L'HORLOGE**

- Appuyer sur le bouton de réglage des heures (HOUR) jusqu'à ce que l'heure exacte soit affichée. Le point bleu dans le coin de l'écran indique les heures d'après-midi.
- Appuyer sur le bouton de réglage des minutes (MIN) jusqu'à ce que les minutes exactes soient affichées.
- Suivre ces directives chaque fois qu'il faudra régler l'horloge.

**Remarque:** Il faudra régler l'horloge de nouveau si l'appareil est débranché ou si le courant est interrompu.

**RÉGLAGE DE L'HEURE DE L'INFUSION AUTOMATIQUE**

- Appuyer sur le bouton PROGIAUTO. Le témoin bleu au-dessus du bouton se met à cliagner.
- Programmer l'heure d'infusion automatique désirée à l'aide des boutons de réglage des heures (HOUR) et des minutes (MIN). Le point bleu dans le coin de l'écran indique les heures d'après-midi. Pour s'assurer de programmer une heure matinale d'infusion automatique, ce point doit être éteint.
- Une fois l'heure d'infusion automatique désirée affichée, appuyer sur le bouton PROGIAUTO jusqu'à ce que le témoin au-dessus du bouton cesse de cliagner et demeure allumé. Cela signifie que l'heure d'infusion automatique est réglée.
- Préparer la cafetière en suivant les étapes 1 à 6 dans la section INFUSION DU CAFÉ (ne pas appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT (ON/OFF)).
- Pour régler de nouveau l'heure d'infusion automatique, appuyer sur le bouton PROGIAUTO, puis sur les boutons des heures (HOUR) et des minutes (MIN).

**Remarque :** Une fois l'heure d'infusion automatique réglée, utiliser le bouton PROGIAUTO pour afficher l'heure d'infusion et pour basculer entre la mise en fonction et hors fonction de l'infusion automatique. Le témoin au-dessus du bouton s'allume lors que l'infusion automatique est actionnée. Vérifier le témoin pour s'assurer de ne pas avoir actionné ou désactivé l'infusion automatique par inadvertance après avoir vérifié l'heure d'infusion automatique.

**ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

L'utilisateur ne peut remplacer aucune pièce de cet appareil. Rejoindre le Service de soutien à la clientèle.

**NETTOYAGE**

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Pour nettoyer le filtre permanent et le panier-filtre lavable : ouvrir le couvercle, retirer le filtre permanent et le panier-filtre, jeter le marc ou le sachet de café et les placer dans le panier supérieur du lave-vaisselle ou laver à l'eau tiède savonneuse.
- Pour nettoyer la tasse de voyage isotherme de 16 oz : la placer dans le panier supérieur du lave-vaisselle seulement ou la laver à l'eau tiède savonneuse.
- L'extérieur de la cafetière peut être nettoyé à l'aide d'un linge humide.

**Important : Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou de tampons à récurer. Ne jamais immerger la cafetière.**



**NETTOYAGE AVEC DU VINAIGRE**

Les dépôts de minéraux laissés par l'eau dure peuvent boucher l'appareil. Il est recommandé de le nettoyer une fois par mois. De la vapeur excessive ou un cycle d'infusion prolongé est un signe qu'un nettoyage est nécessaire.

- Mélanger 225 ml (8 oz) de vinaigre blanc et 225 ml (8 oz) d'eau. Verser cette solution dans le réservoir à eau.
- Placer une tasse de 455 ml (16 oz) (tasse de voyage) sur le socle.
- Appuyer sur le bouton de MARCHE/ARRÊT (ON/OFF). Laisser l'appareil terminer un cycle d'infusion.
- Répéter avec une nouvelle solution de vinaigre et d'eau. Ne pas réutiliser la première solution.
- Répéter avec de l'eau froide seulement pour éliminer les résidus de solution. Il faudra peut-être recommencer cette dernière étape pour éliminer le goût de vinaigre restant.
- Laver et sécher le filtre permanent et le panier-filtre conformément aux directives de la section « NETTOYAGE ».

**BESOIN D'AIDE?**

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question

	<b>WARNING</b> <b>RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN</b>
	L'éclair représente une tension dangereuse. Le point d'exclamation indique qu'il s'agit d'importantes consignes d'entretien. Voir plus bas. <b>AVERTISSEMENT<span> </span>:</b> Afin d'éviter les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas retirer le couvercle de la cafetière. L'utilisateur ne peut réparer aucune des pièces internes. En confier les réparations uniquement au personnel d'un centre de service autorisé.

relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. Ne pas retourner le produit où il a été acheté. Ne pas poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

**GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS**

(Valable seulement aux États-Unis et au Canada)

**Quelle est la couverture?**

- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité de la société Aplica se limite au prix d'achat du produit.

**Quelle est la durée?**

- Deux année(s) à compter de la date d'achat initiale, avec une preuve d'achat.

**Quelle aide offrons nous?**

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

**Comment se prévaut-on du service?**

- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica), ou composer sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

**Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?**

- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

**Quelles lois régissent la garantie?**

- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fué comprado.

**Argentina**  
Servicio Técnico  
Monroe 3351  
CABA Argentina  
Tel: 0800 – 444 - 7296  
servicios@rayovac.com.ar

**Guatemala**  
MacPartes SA  
3ª Calle 414 Zona 9  
Frente a Tecun  
Tel. (502) 2331-5020 / 2332-2101

**Honduras**  
ServTotal  
Contigua a Telecentro  
Tegucigalpa, Honduras,  
Tel. (504) 235-6271

**México**  
Artículo 123 # 95 Local 109 y 112  
Col. Centro, Cuauhtemoc,  
México, D.F.  
Tel. 01 800 714 2503

**Nicaragua**  
ServTotal  
De semáforo de portezuelo  
500 metros al sur.  
Managua, Nicaragua,  
Tel. (505) 246-7001

**Panamá**  
Servicios Técnicos CAPRI  
Tumbamuerto Boulevard  
El Dorado Panamá  
500 metros al sur.  
Tel. 3020-480-800 sin costo  
(507) 2360-236 / 159

**Panamá**  
Servicio Central Fast Service  
Av. Bangos Este 2431  
San Borja, Lima Perú  
Tel. (511) 2251 388

**Puerto Rico**  
Buckeye Service  
Jesús P. Piñero #1013  
Puerto Nuevo, SJ PR 00920  
Tel.: (787) 782-6175

[www.applicaservice.com](http://www.applicaservice.com)  
servicio@applicamail.com

<b>650 W</b>	<b>120 V~</b>	<b>60 Hz</b>
<p>Código de fecha / Date Code</p>		
<p>Sello del Distribuidor:</p>		
<p>Fecha de compra:</p>		
<p>Modelo:</p>		

**Importado por / Imported by:**

**RAYOVAC ARGENTINA S.R.L.**

Humboldt 2495 Piso #3

(C1425FUG) C.A.B.A. Argentina.

**C.U.I.T NO. 30-70706168-1**

**Importado por / Imported by:**

**Rayovac de México S.A de C.V**

Autopista México Querétaro No 3069-C Oficina 004

Colonia San Andrés Atenco, Tlalnepantla

Estado de México, C.P. 54040

México.

Telefono: (55) 5831 – 7070

**Para atención de garantía marque:** 01 800 714 2503

**Comercializado por:**  
Rayovac de México S.A de C.V  
Autopista México Querétaro No 3069-C Oficina 004  
Colonia San Andrés Atenco, Tlalnepantla  
Estado de México, C.P. 54040  
México.  
Telefono: (55) 5831 – 7070  
**Para atención de garantía marque:** 01 800 714 2503

**Servicio y Reparación**

Art. 123 No. 95

Col. Centro, C.P. 06050

Deleg. Cuauhtemoc

**Servicio al Consumidor,**

Venta de Refacciones y Accesorios

01 800 714 2503

**BLACK+DECKER** and the **BLACK+DECKER** logo are trademarks of The Black & Decker Corporation and are used under license. All rights reserved  
**BLACK+DECKER** y el logo tipo **BLACK+DECKER** son marcas registradas de The Black & Decker Corporation y son utilizados bajo licencia. Todos los derechos reservados.

**BLACK + DECKER** et le logo **BLACK &+DECKER** sont des marques de commerce de The Black & Decker Corporation, et sont utilisés sous licence. Tous droits réservés.

Made and Printed in People's Republic of China  
Fabricado e Impresso en la República Popular de China  
Fabriqué et Imprimé en République populaire de Chine.

# BLACK+DECKER™

Model/Modelo/ Modèle: CM625B, CM625BC

**Customer Care Line:** 1-800-231-9786

For online customer service: [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica)

**Línea de Atención del Cliente:** 1-800-231-9786

Para servicio al cliente en línea: [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica)



**SINGLE SERVE PROGRAMMABLE COFFEEMAKER**

Product may vary slightly from what is illustrated.

- Cover
- Permanent filter (Part# CM620-01)
- Washable brew basket (Part# CM620-02)
- Water reservoir
- Filter basket holder
- Digital control panel
- Adjustable mug tray (Part# CM620-03)
- 16-oz. (0.5 L) insulated travel mug (Part# CM625-01)  
**Note:** † indicates consumer replaceable/removable parts

**CAFETERA PROGRAMABLE DE UNA TAZA**

El producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado.

- Tapa (Pieza N° CM620-03)
- Filtro permanente (Pieza N° CM620-01)
- Canasta defiltro lavable (Pieza N° CM620-02)  
**Note:** † indica piezas reemplazables / removibles por el consumidor
- Tanque de agua
- Compartimiento del cesto
- Panel de control digital
- Bandeja para taza de altura ajustable

**CAFETIÈRE PROGRAMMABLE UNE TASSE**

El producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado.

- Couvercle (pièce n° CM620-01)
- Filtre permanent (pièce n° CM620-01)
- Panier d'infusion lavable (pièce n° CM620-02)  
**Note:** Le symbole † indique une pièce amovible/remplaçable par l'utilisateur.
- Réservoir à eau
- Porte-panier
- Panneau de commande numérique